





**行藥濟良**  
LAUNG CHAI CO.  
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983  
Vancouver 4, B. C. Canada

**堂春萬**

買二送一 機會難逢  
**驅風萬靈油**  
逢痛必止 逢風必驅  
優待期間由四月四日起  
至五月四日止



保障個人的生活  
維持家庭的幸福  
請購買人壽保險  
險公司代理梁春廣

DEAN LEUNG  
The Imperial Life  
Assurance Co.  
MU1-3335  
住宅: 457 E. 63 Ave.  
EL. 9597



FAYE B. LEUNG  
A. B. JACOBSON LTD.  
2193 KINGSWAY  
VANCOUVER, B. C.  
辦事處 DE. 5116  
住宅 EL. 9397

本埠有全新政府所建之屋數間利息極低  
十七元先交三千八百元全價由一萬五千五百元至  
一萬六千五百元任由閣下選擇顏色  
**平屋一間**  
位於二街近交通學校及商店睡房三個先交一千元  
月充八十五元取價八千五百元

N. H. A. HOMES

**行發貨雜生萬廣**

236 PENDER STREET EAST  
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

**新辦到**  
唐山淨糯米  
大塊粽葉  
生晒明蝦片  
靚栗肉干  
大紅灰蛋  
園口新菜種

**司公材藥貨雜發元**

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.  
262 Pender St. E.  
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

「新」「野」！  
嫩毛瓜  
鮮苦瓜  
嫩豆仔  
老冬瓜  
本土鮮時菜  
應時出世 隨時供應

MU 4-3743  
**桃**  
HO INN CHOP SUY  
79 Pender St. East  
Vancouver, B. C.

廚師上等  
調味烹飪  
地方雅潔  
招呼妥當  
大鑪小酌  
隨時應命  
僑胞光顧  
格外歡迎

**雲埠三華商赴比國**  
雲訊：此間華僑商陳品、雷錦添、鄭華佐三人，鑒於西歐比利時國於本月中旬在首都舉行國際貿易展覽大會，在會場中舉行貨物展覽，三人乃決定赴比國，轉往比利時首都，參觀此展覽大會，會期為四月十七日至十月十九日止。

**羅榮邦君編書紀念**  
康南海百週年誕辰  
舍路訊：據此間西報披露，華盛頓大學遠東學院教授羅榮邦博士，現正從事編纂其外祖父康南海先生百週年誕辰之紀念論文集一卷，該書之特約撰選人，包括我國學者、教授、及詩人多名，均對康先生有正確之評定，與崇高之致敬。

**介紹新到書報畫刊**  
第一期銀河畫報二毛五，名將陳仁著，津津有味，每集五期共三集特價一元二五，年獎券新得，呂四郎新得，天馬集每集九毫，潘金蓮，心魔，每二元，春風集，押不花，漢卿全集每本一元，廣東點心，退的茉莉，綠，人隔萬重山，盲戀，每七毫五，兩顆心，育嬰寶鑑，每五毫，文壇，良友，每四毫，南國，國際，藍皮，東西，每三毫，家庭生活，人生雜誌，東風，影風，每二毫五，人間世，今日世界，論語，春秋，福祿，每二毫，小說精華五本一元，小說叢六本一元，入廚卅年，每集四毫，第一集至第九集共三元，人生，祖國，每毛半，自由人五仙，詩閣八仙，加屬不另加郵費，郵票十足通用

**廣德隆聯活有限公司**  
專門接造：  
男女趨時工衣  
兼營：  
男女四季服裝  
代理名廠：  
貨式齊備  
價錢相宜  
床褥傢私用具  
加拿大雲高華埠  
喜市定街東一零六號  
電話 MU. 1-7825

**利華貿易公司**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

**本號常備大量**  
花旗糯米 廣州蛋麵  
大塊竹葉 長枝河粉  
天津紅豆 珠江蠔油  
明蝦片干 去頭冰蝦  
梅蘭香茶 鮮肥蜆魚  
各江海味藥材雜貨俱全  
兼營國內各地滙兌

**廣德隆聯活有限公司**  
專門接造：  
男女趨時工衣  
兼營：  
男女四季服裝  
代理名廠：  
貨式齊備  
價錢相宜  
床褥傢私用具  
加拿大雲高華埠  
喜市定街東一零六號  
電話 MU. 1-7825

**介紹新到書報畫刊**  
第一期銀河畫報二毛五，名將陳仁著，津津有味，每集五期共三集特價一元二五，年獎券新得，呂四郎新得，天馬集每集九毫，潘金蓮，心魔，每二元，春風集，押不花，漢卿全集每本一元，廣東點心，退的茉莉，綠，人隔萬重山，盲戀，每七毫五，兩顆心，育嬰寶鑑，每五毫，文壇，良友，每四毫，南國，國際，藍皮，東西，每三毫，家庭生活，人生雜誌，東風，影風，每二毫五，人間世，今日世界，論語，春秋，福祿，每二毫，小說精華五本一元，小說叢六本一元，入廚卅年，每集四毫，第一集至第九集共三元，人生，祖國，每毛半，自由人五仙，詩閣八仙，加屬不另加郵費，郵票十足通用



**香港往**  
船統總夫利克  
月蜜度上船統總在  
融融也樂 上海遊優  
船統總夫利克  
宋呂小濱橫山香檀經途港香往開山金舊由期星三每  
價票  
港香至省羅或山金舊由  
元百四至元十四百三由  
李免磅五二可每  
行費十百帶客  
奉當直商或請欲  
答必接或代就知  
也無面照理行細  
為詢址社向  
司公船輪統總國美  
AMERICAN PRESIDENT LINES  
大拿加駐 Quon On Co. Ltd. General Agent  
號安均理代總 438, Main Street  
Vancouver, B. C.

**BING WONG**  
Percy H. Aliman Ltd.  
Real Estate  
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.  
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710  
級超  
「雜貨市場」生意出賣  
查其部記紀錄。每日平均進入六百五十餘元。此生意特點值得重視有多端(一)舖租低廉(二)長期批約(三)每週營業五天。茲因志在必賣。歡迎一切磋商。又有獨市專利位在工業區餐館生意一間。生意每日收入超過百元。每日開市九小點。每週營業僅五天。銀期相就。以上二者。誠理想中而不可多得之事業也。  
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

**新點參陣**  
全加光榮  
鐵定每天上午十時至下午三時應客  
各式五羊美點  
全日供應候教  
雲埠秘書餐館  
B.L.C. ROYAL BAKERY  
61 East Pender Vancouver, B. C.  
PHONE MU. 3563

**QUON ON CO. LTD.**  
438 Main Street  
Vancouver 4, B. C.  
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804  
▲均安號遷舖啓事  
逕啓者：現遷緬街四三八號  
新址繼續辦理輪船火車飛機  
客務僑胞委託一本以往精神  
竭誠服務







廠影相機錄音機與傳真機















